

Texto: **CHARLES BUKOWSKI**

Tradución: **EVA ALMAZÁN**

Deseño: **MARC TAEGER**

Encadernación rústica. Narrativa K
348 páxinas. 14,5x21 cm.
ISBN 978-84-96957-72-5

Prezo: 20 €

PAN CON XAMÓN

Non tiña amigos na escola, nin falta que me facían. A min reinábame máis andar só. Sentaba nun banco e miraba como xogaban os outros e pensaba que parecían parvos. Á hora do xantar achegouseme un día un rapaz novo. Levaba bombachos, era birollo e tiña os pés para dentro. Non me gustou, non tiña boa pinta. Sentou no banco a son de min...

“Pan con xamón” é un relato autobiográfico no que Charles Bukowski narra, da man do seu propio alter ego, Henry Chinaski, o seu paso pola infancia e a mocidade. A obra transcorre na cidade norteamericana de Los Angeles durante os anos da Gran Depresión. O mozo Henry amosa a sordidez na que malviven as clases máis baixas, desocupadas e abafadas pola crise económica. Un mundo atroz, personificado na brutalidade do pai, na submisión da nai, no sadismo dos nenos... Un mundo no que hai moi poucas posibilidades de fuga.

Bukowski, xa na súa madurez, botaría man da memoria para crear “Pan con xamón”, unha das súas mellores novelas. Escrita cun estilo directo e descarnado, é quen de provocar o sorriso e a emoción, ao tempo que denuncia o soño americano anterior á Segunda Guerra Mundial. A novela publicouse por primeira vez en 1982 nos EEUU e foi traducida a máis de cen idiomas.

CHARLES BUKOWSKI (Heinrich Karl Bukowski. Andernach, 1920-Los Ángeles, 1994)

Naceu en Alemaña, pero axiña emigrou a Los Angeles cos seus pais. A súa nenez e adolescencia estiveron marcadas por dous traumas: as frecuentes malleiras do seu proxenitor e o acné, que lle deixou cicatrices para sempre. Quizais a causa diso, o alcol e a literatura foron o seu principal refuxio durante a xuventude, sendo lector empedernido das obras de Hemingway, D. H. Lawrence, Huxley, Dos Passos...

Matriculouse dous anos na Universidade en Arte, Xornalismo e Literatura, pero non chegou a rematar os estudos. Daquela xa escribía moreas de relatos e, aos 24 anos, conseguiu publicar por primeira vez nunha revista. Despois dunha década en branco, e abandonado á bebida, en 1965 retoma a escrita e publica “The days run away like wild horses over the hills”, considerada a súa mellor obra poética.

En 1969, o editor de Black Sparrow Press, John Martin, prometeulle unha remuneración de 100 dólares mensuais de por vida, polo que Bukowski deixou o seu traballo en Correos para adicarse a escribir e «morrer de fame», como el mesmo chegou a dicir. Na primeira novela escrita nesa época, “Post Office”, xa aparecía o personaxe de Henry Hank Chinaski, alter ego do autor. A esta seguiríanlle outras cinco con ese mesmo protagonista, entre as que destacan “Pan con xamón” e “Factotum”.

Charles Bukowski morreu de leucemia en 1994, pouco despois de rematar a novela “Pulp”. Na súa tumba lese: «Don't Try».



- **Temática:** novela autobiográfica ambientada na Gran Depresión de EEUU
- **Idade:** adultos
- **Aspectos destacables:** precariedade das clases sociais baixas; contorno familiar difícil; estilo narrativo directo; traducida a máis de cen linguas